



諮詢電話和轉介熱線：

206-621-7691

免費電話：1-866-259-772

網址：www.legalvoice.org

## 家庭暴力、性騷擾 或 纏擾(跟踪) 倖存者請假離職規例

華盛頓州法律規定，允許僱員為解決家庭暴力、性騷擾和被纏擾(跟踪)等問題請假離職。如需進一步了解您的權力，請閱讀本備忘錄。

### 什麼是家庭暴力、性騷擾和纏擾(跟踪)

**家庭暴力**指人重複性地以肢體或/和精神上的虐待行為控制別人，且施虐者與被虐待人之間有家庭關係或其他親密關係。家庭暴力的法律定義與之相似。根據華盛頓州的法律，家庭暴力指一個人：

- 以任意其他方式傷害你的身體 或
- 使你害怕會即將面臨肢體上的傷害。

且傷害或威脅你的人是

- 你的家庭成員、
- 與你同居或曾與你同居、
- 與你有戀愛關係或曾有戀愛關係，或者
- 與你育有子女。

本備忘錄只是一般性的法律資料概述，而不提供法律意見。如有關於具體案件的法律問題，請徵詢律師。

使你害怕會即將面臨肢體傷害得例子包括：限制你的行動自由，跟踪你，損害你的財產或口頭威嚇傷害你等。

**性侵犯**指非自願的性接觸，包括非自願的性觸摸、威脅、非禮、強姦 或 試圖強姦。

**纏擾**指多次地蓄意威嚇、騷擾、跟踪、監視或其他強制性的，並使你擔心自己的生命財產安全或他人安全的行為。

**沒有人有權威嚇或傷害你。**如果你是家庭暴力、性侵犯或被纏擾的受害者，請與就近的華盛頓州家庭暴力熱線聯繫，以得到幫助和支持。

## 如果我是一名家庭暴力、性侵犯或騷擾的受害者,我可以以哪些理由請假離職?

為了擺脫虐待或找到安全的處所，家庭暴力、性侵犯 或 被騷擾的受害者有許多事情需要完成恢復過來或重回安全。例如，你可以離工請假，

- 向警方提交有關家庭暴力、性騷擾 或 被纏擾的事件報告；
- 參與家庭暴力、性侵犯 或 騷擾的民事 或 刑事法律訴訟,在刑事審訊中作證,申請保護令, 或 申請離婚；
- 接受醫療救治，包括心理健康輔導；
- 參與有關的提倡活動，如 家庭暴力的救助項目 或 強姦危機中心；
- 遷移到家庭暴力庇護所；
- 採取其它可能需要的行動以保護你的安全; 以及
- 協助家庭成員完成以上一項或多項任務。

## 哪些人可以請假離職?

任何雇員，如果是家庭暴力、性侵犯或騷擾的受害者，都可以離開工作一段時間以解決這類的暴力事情。同時，如果雇員的子女、配偶、親密的伙伴、父母、祖父母或岳父母是這類事件的受害者,雇員也可以請假離職一段時間，來幫助你的家庭成員解決這類家庭暴力、性侵犯 或 騷擾事件。

## 兼職雇員可以享受此類請假離職嗎?

可以。

## 是否所有雇主都要遵守此項法律?

是的。華盛頓州的所有雇主，不論其公司規模大小，必須批准員工在此類情況下休假。公共和私營部門的雇主都必須遵循這項法例。

## 雇主必須在我請假離職期間支付薪水嗎?

不必。但你可以使用你自己的任何病假 或 其他未使用的帶薪假期。你的雇主也可以選擇給你帶薪假期。

如果你在西雅圖工作，當你要請假離職時,你的雇主可能必須要給你提供帶薪假期。詳情請參閱 “西雅圖帶薪病假和安全工時條例”資料的后半部分。

## 我是否會因爲以法律允許的原因請假而遭到解僱或降職？

不會。你的僱主必須為你保留原有的工作崗位，或給你提供另一份相同級別相同工資和福利的工作崗位。唯一無需為你保留原有工作崗位的僱主是臨時工作介紹所，因為他們分配給你的是臨時替代性的工作。

## 我可以請假多少天？

你可以申請合理長度的假期。這裡，“合理長度”必須保證你能夠在假期中處理家庭暴力、性侵犯或被騷擾的事情。根據情況，有時是一天或一個下午，有時可以是需要數天。

## 我是否需要一次性申請所需要的假期？

否。

如果你需要解決此類家庭暴力、性侵犯或騷擾事件，可以隨時申請休假，而無須一次申請所有假期。例如，你需要休假一天去法庭作證，但如果法院通知聽證會需要延長一天，此法律允許你在有需要時再次申請休假。

## 我是否需要休假之前通知我的僱主？

是的。

除非你在緊急情況下需要立即離開，否則一定要提前通知你的僱主。你的僱主有權規定各自的請假告知條例。你的僱主應明確規定預先通知的時間。假如僱主沒有此類規定，你必須提前向僱主提出通知請假。若你在緊急情況下離開工作崗位，則必須在離職當天通知你的僱主。如果無法親自通知你的僱主，你可以請他人代替你通知他們。請盡可能盡早通知你的僱主。

## 我是否需要向僱主提供請假的相關證明？

當你以法律准許的原因申請休假時，你的僱主有權要求你提供資料證明你或你的家庭成員是家庭暴力、性侵犯或被纏擾的受害者。你可以向僱主提交以下任一資料作為申請休假的認明：

- 你的書面聲明
- 警察報告
- 法庭命令，例如保護令或刑事無接觸令，或任何可以證明你或你的家人曾經出庭的法庭文件，或
- 由曾經幫助過你或你家庭成員的專業人員發出的書面聲明或文件，此類人員包括為家庭暴力或性侵犯受害者提供服務的社工、神職人員 或 醫療服務人員。

## 我是否需要向僱主提供暴力事件的細節？

否。

祇需向你的僱主提出的足夠的資料證明,你或你的家庭成員是家庭暴力、性侵犯或被纏擾的受害者,因法律准許的原因提出申請休假。

## 如何保護我的私隱？

除非得到你的同意或法律規定,你的僱主必須為你提交的資料證明和任何其它有關此類請假的文件保密。你的僱主不可把你的資料證明向外透露。同時,如果為證明你需要申請休假,你向僱主提交過幫助過你的專業人士的資料,你和這位專業人士的討論資料也受到法律保護,需要保密。

## 如果我需要請假去幫助一位受到家庭暴力、性侵犯或被纏擾的家庭成員,我是否一定要向僱主證明我們的家庭關係？

你的僱主可能會要求此類證據,證實此人是你的孩子、配偶、親密伴侶、父母、祖父母,外祖父母或岳父岳母。法律上親密伴侶指雙方正在保持“戀愛關係”,意為一個浪漫本質的社會關係。親密伴侶包括你的約會對象、你已與之註冊的家庭伴侶或你與之關係穩定的親密伴侶。你可以向僱主提交以下任一材料證明此人是你的家庭成員:

- 書面聲明
- 出生證明
- 法庭命令 或
- 同類相關文件。

## 如果我的僱主拒絕我的請假申請,解僱我 或降低我的職位,我該怎麼辦？

如果你的僱主不遵守此項法律,你可以去法院提出民事訴訟,或向勞工商業處 (L&I) 提出投訴。向勞工商業部處提出申訴時,請填寫受保護休假投訴表或致電勞工商業處求助熱線。如果勞工商業處部門証實你的僱主沒有遵守這項法律,他們可針對違規行為發出通知信,並對你的僱主進行罰款 (\$500 初犯,三年內再次出現此類違規行為,罰款\$1000)。同時勞工商業處也會要求使你回到原有職位。

無論勞工商業部門決定是否發出通知信或進行罰款,你都可以在法院提起民事訴訟。在民事訴訟中,你可以向法院提出要求你的僱主使你得到原有職位,賠償現金,以彌補你的工資損失及其他損失。

## 相關信息

### 關於家庭暴力的休假離職的更多資料:

- 刊物: “Domestic Violence Leave for Victims and Family Members” “家庭暴力受害者及其家庭成員的特殊休假政策”
- 網址: [www.lni.wa.gov](http://www.lni.wa.gov) 點擊“Workplace rights 工作場所中的權利”, 點擊“Leave from Work 離職休假” 然後點擊“Domestic Violence Leave 因家庭暴提出離職請假”
- 致電: L&I’s Employment Standards Program (勞工商業職業標準計劃) 1-866-219-7321 (免費電話)

### 華盛頓州家庭暴力熱線

- 刊物: “Washington State Domestic Violence Hotline” 華盛頓州家庭暴力熱線
- 網址: [www.dshs.wa.gov](http://www.dshs.wa.gov); 點擊“Health & Medical” (健康與醫葯), 並點擊“Domestic violence hotline.”(家庭暴力熱線)
- 致電 1-800-562-6025 (免費電話)

### 向勞工商業處投訴

- 表格“Protected Leave Complaint”(受保護休假的相關投訴)
- 網址: [www.lni.wa.gov](http://www.lni.wa.gov); 電擊“Workplace Rights”(職業場所中的權利), 電擊再“Leave from Work”(離職請假), 然後電擊“File a Protected Leave Complaint”(提交有關受保護休假的投訴)。
- 致電 1-800-LISTENS (1-800-547-8367) (免費電話)

### 西雅圖帶薪病假和安全工時條例

- 網址 <http://www.seattle.gov/civilrights/SickLeave.htm>

相關刊物可在網上查看 [www.legalvoice.org](http://www.legalvoice.org) 或 致電法律之聲 (Legal Voice):

- 雇用關係終止
- 就業歧視
- 家庭休假法例

如需更多有關合法權益的資料或尋找法律援助, 請致電我們的資料和轉介熱線 (206) 621-7691 或 (免費電話) 1 (866) 259-7720。

編輯: Kelli Smith 2012年11月12日

翻譯: 楊韻靈、楊惠光、李林懋 (Translated by: Melody Young, Wallace Yeung, and Linmao Li)

本資料版權歸法律之聲所有 法律之聲, 華盛頓州, 西雅圖 2013年